



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

SEMINARIO: Un acercamiento a la narrativa de Samuel Beckett

PROFESOR: Dr. Lucas Margarit

CUATRIMESTRE: 1º cuatrimestre

AÑO: 2016

PROGRAMA N°:



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
DEPARTAMENTO DE LETRAS  
SEMINARIO: Un acercamiento a la narrativa de Samuel Beckett  
PROFESOR: Dr. Lucas Margarit  
(con la asistencia de la Prof. María Inés Castagnino)  
1º cuatrimestre de 2015  
PROGRAMA N° .....

### 1. Fundamentación y descripción

El objetivo de este seminario es presentar un recorrido de la obra narrativa de Samuel Beckett a través de su marco contextual, es decir, en relación a los diferentes movimientos literarios a los que tuvo un acceso directo o indirecto e intereses estéticos personales que su obra manifiesta. Nos interesa ver el proceso de creación desde un inicio claramente influido por la obra y la personalidad de James Joyce hasta la búsqueda de un lenguaje despojado que lo acerca al minimalismo de los años de la segunda mitad del siglo XX.

Por otro lado, también nos interesará hacer una reflexión crítica acerca de la naturaleza del lenguaje beckettiano a partir de la lectura de su obra narrativa en relación a otros autores contemporáneos de Samuel Beckett e incluso el modo en que los autores del pasado se hacen presentes en su obra (desde Dante hasta Shakespeare, desde Ovidio hasta los poetas provenzales). Las relaciones intertextuales nos proveen de un marco de lectura fundamental para ver el modo en que Beckett leía y reelaboraba ideas o recursos de otros autores ya sean poetas, novelistas, filósofos u hombres de ciencia. Si pensamos en una poética más global, también analizaremos el modo en que se relacionan su obra poética, dramática y ensayística. De qué modo interactúan siguiendo una línea de pensamiento y una clara postura estética hacia la mínima expresión y, siguiendo su posición poética, el desgarramiento del lenguaje.

Asimismo, se analizarán puestas de las obras dramáticas de Beckett para reflexionar acerca del uso de recursos narrativos dentro de su obra teatral. Para ello se proyectarán algunas de las realizaciones para la televisión alemana y la BBC, entre otros documentos audiovisuales.

### 2. Objetivos

- 2.1. Introducir a los alumnos a la lectura crítica trabajos sobre narrativa, sobre modernismo anglosajón y en particular sobre la obra de Samuel Beckett.
- 2.2. Examinar las diferentes instancias del sujeto de la enunciación en la obra beckettiana.
- 2.3. Analizar el tipo identidad que se constituye en la narrativa beckettiana.
- 2.4. Reconocer los diversos juegos semánticos que propone Beckett a través de una serie de hibridaciones genéricas.

### 3. Contenidos

#### Unidad I: El inicio de una poética

Introducción a la poética de Samuel Beckett

Vanguardia y modernismo anglosajón.

Ezra Pound y el *imaginismo*.

T. S. Eliot y la poesía de carácter intelectual.

James Joyce y Samuel Beckett, de la exaltación al ensimismamiento.

La obra de Samuel Beckett y las corrientes modernistas. El aspecto narrativo de su primer poesía.

#### Unidad 2: Entre Dante y Joyce

Dante: usos de un hipotexto. La *Commedia* como fuente en algunas prosas de Samuel Beckett.

La influencia de James Joyce y su lectura de la obra de Fritz Mauthner

[1929] *Dante...Bruno. Vico..Joyce*, in *Disjecta*.

[1931] *Proust*. Edición bilingüe. Barcelona: Península-Ediciones 62, 1989.

[1934] *More Pricks than Kicks*, London: Calder, 1993

#### Unidad 3 *Murphy* y la conformación de la novela

La influencia del pensamiento de Geulincx en la narrativa beckettiana.

Experiencia y narración del solipsismo.

[1938] *Murphy*

#### Unidad 4 Inicio de la narrativa en francés

La creación de los personajes duales y su proyección en el teatro.

Dualidad o desdoblamiento.

[1946] *Mercier et Camier*

[1948] *Waiting for Godot*

[1982] *Ohio Impromptu*

#### Unidad 5 Hacia la experimentación narrativa

Sujeto y narración. Indeterminación e identidad en la narrativa y su proyección en el teatro

beckettiano.

[1953] *L'Innommable* / [1959] *The Unnamable*  
[1973] *Not I*

#### Unidad 6 ¿Una escritura para nada?

La representación narrativa de una estética del fracaso.  
Fragmentación y estructura narrativa. ¿Qué historia se relata?

[1955] *Nouvelles et textes pour rien*  
[1988] *Stirrings Still*

#### Unidad 7 Narración ensimismada

El narrador como sujeto descentrado. Texto e indeterminación del “yo”.  
El relato y la historia de una subjetividad fragmentada.  
La memoria y la escritura: una teoría del lenguaje.

[1964] *How it is*  
[1979] *Company*  
[1981] *Rockaby*

#### 4. Bibliografía específica obligatoria

##### Unidad I

BEN-ZVI, “Linda, Beckett y la teoría del asco”, *Beckettiana* Nº12, Buenos Aires, OPFyL, 2013, pp. 7-22.

KNOWLSON, James and John PILLING, “A Poetics of Indigence” in: KNOWLSON, James & John PILLING. *Frescoes of the Skull: The Later Prose and Drama of Samuel Beckett*. London: J. Calder, 1979.

LAGAMANOVICH, David. “Vanguardia y silencio: la poesía de Samuel Beckett”. In: DUBATTI, Jorge (ed.). *Samuel Beckett en la Argentina*. Buenos Aires: Eudeba/Libros del Rojas, 1998.

##### Unidad 2

BEN-ZVI, Linda. “Samuel Beckett, Fritz Mauthner, and the Limits of Language”. In: *PMLA*, March 1980. vol. 95 N.2. pp.183-200. (Hay trad. En revista *Beckettiana*).

CASELLI, Daniela, *Beckett's Dantes: Intertextuality in the Fiction and Criticism*, Manchester: Manchester University Press, 2006.

KENNER, Hugh, [1962] *Flaubert, Joyce y Beckett. Los comediantes estoicos*, México, FCE, 2011.

LEVY, Eric. *Beckett & the Voices of Species*. Totowa: Gill and Macmillan, 1980 pp. 11-27.

MAUTHNER, Fritz [1906]. *Contribuciones a una crítica del lenguaje*. Traducción de José Moreno Villa. México: Juan Pablos Editor, 1976.

##### Unidad 3

BECKETT, Samuel "Three Dialogues with Georges Duthuit" in: [1983] *Disjecta*. Edited by Ruby Cohn. London: Calder, 1983.

LEVY, Eric. *Beckett & the Voices of Species*. Totowa: Gill and Macmillan, 1980 pp. 11-27.

PILLING, John, "Beckett's English Fiction" in: PILLING, John (ed.). *The Cambridge Companion to Beckett*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

#### Unidad 4

KENNER, Hugh. *Samuel Beckett. A Critical Study*. Berkeley: University of California Press, 1973.

LEVY, Eric. *Beckett & the Voices of Species*. Totowa: Gill and Macmillan, 1980, pp. 39-53.

ROBINSON, Michael. *The Long Sonata of the Dead: A Study of Samuel Beckett*. New York: Grove Press, 1969.

#### Unidad 5

BERSANI, Leo & DUTOIT, U. *Arts of Impoverishment*. Harvard University Press, 1993.

BIRKENHAUER, Klaus, "La trilogía novelesca" in: Samuel Beckett, Madrid: Alianza, 1976.

BLANCHOT, Maurice, *El libro que vendrá*, Caracas, Monte Ávila, 1986.

GARCÍA LANDA, José Ángel, Samuel Beckett y la narración reflexiva, Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza, 1992.

HESLA, David, The Shape of Chaos, Minneapolis, The University of Minnesota Press, 1971, pp. 86-128.

#### Unidad 6

BERSANI, Leo & DUTOIT, U. *Arts of Impoverishment*. Harvard University Press, 1993.

CRITCHLEY, Simon. *Very Little ... Almost Nothing. Death, Philosophy, Literature*. London: Routledge, Warwick Studies in European Philosophy, 1997.

MONTES, Elina. "Leopardi, Friedrich, Beckett: los universos silenciosos". In: *Beckettiana*. Cuadernos del Seminario Beckett N° 7-8. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras-Universidad de Buenos Aires, 1999, pp. 121-128.

MURPHY, P. J. "The Rhetoric of Failure in Texts for Nothing" in: *Reconstructing Beckett*, Toronto: University of Toronto Press, 1990, pp. 34-52.

#### Unidad 7

CRITCHLEY, Simon. *Very Little ... Almost Nothing. Death, Philosophy, Literature*. London: Routledge, Warwick Studies in European Philosophy, 1997.

GARCÍA LANDA, José Ángel, Samuel Beckett y la narración reflexiva, Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza, 1992.

**Nota:** la bibliografía se ampliará según la necesidad de las investigaciones de los alumnos.

#### 5. Bibliografía complementaria general

### **Bibliografía general sobre la obra de Samuel Beckett**

AA. VV. *Cahiers de l'Herne*. Paris: L'Herne, 1976.

ÁLVAREZ, Al. *Beckett*. 2nd. ed. London: Fontana Press, 1992.

BAIR, Deirdre. *Samuel Beckett*. Traduit de l'anglais par Léo Dilé. Paris: Fayard, 1979.

BEN-ZVI, Linda. "Samuel Beckett, Fritz Mauthner, and the Limits of Language". In: *PMLA*, March 1980. vol. 95 N.2. pp.183-200.

BERSANI, Leo & DUTOIT, U. *Arts of Impoverishment*. Harvard University Press, 1993.

BIRKENHAUER, Klaus. *Samuel Beckett*. Madrid: Alianza, 1976.

BRATER, Enoch. *Beyond Minimalism: Beckett's Late Style in the Theater*. New York: Oxford, 1991.

CLÉMENT, Bruno. *L'oeuvre sans qualités*. Paris: Seuil, 1994.

COHN, Ruby. *Samuel Beckett: the Comic Gamut*. New Jersey: Rutgers University Press, 1980.

CONNOR, S. *Samuel Beckett. Repetition, Theory and Text*. Oxford: Blackwell, 1989.

CRITCHLEY, Simon. *Very Little ... Almost Nothing. Death, Philosophy, Literature*. London: Routledge, Warwick Studies in European Philosophy, 1997.

ESSLIN, Martin (ed.). *Samuel Beckett. A collection of Critical Essays*. New Jersey: Prentice Hall, 1965.

FITCH, Brian. *Beckett and Babel: An Investigation into the Status of the Bilingual Work*. Toronto: University of Toronto Press, 1991.

HENSEL, Georg. *Samuel Beckett*. México: F.C.E. 1972.

KENNER, Hugh. *Samuel Beckett. A Critical Study*. Berkeley: University of California Press, 1973.

KNOWLSON, James & John PILLING. *Frescoes of the Skull: The Later Prose and Drama of Samuel Beckett*. London: J. Calder, 1979.

KNOWLSON, James. *Damned to fame. The Life of Samuel Beckett*. New York: Simon & Schuster, 1996.

PILLING, John (ed.). *The Cambridge Companion to Beckett*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

## Revistas

*Beckettiana*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, U.B.A.

*Beckett Today / Aujour'hui*, Amsterdam: Rodopi.

*A journal of Beckett Studies*. First and Second series.

## Bibliografía general

BENJAMIN, Walter, "Sobre el lenguaje en general y sobre el lenguaje de los hombres", *Sobre el programa de la filosofía futura*, Barcelona, Planeta-Agostini, 1986

BLANCHOT, Maurice [1943]. *Falsos Pasos*. Traducción de Ana Aibar Guerra. Valencia: Pre-Textos, 1977.

BLANCHOT, Maurice [1955]. *El espacio literario*. Introducción de Anna Poca. Traducción de Vicky Palant y Jorge Jinkis. Barcelona: Paidós, Paidós Básica 56, 1992.

BLANCHOT, Maurice [1959]. *El libro que vendrá*. Traducción de Pierre de Place. Caracas: Monte Ávila Editores, Colección Estudios, 1992.

BLANCHOT, Maurice [1973]. *El paso (no) más allá*. Introducción de José Ma

Ripalda. Traducción de Cristina de Peretti. Barcelona, Paidós, Pensamiento Contemporáneo 32, 1994.

BLANCHOT, Maurice [1983]. *La escritura del desastre*. Traducción de Pierre de Place. Caracas: Monte Ávila, Colección Estudios, 1990.

BLOOM, Harold [1973]. *La angustia de las influencias*. Traducción de Francisco Rivera. Caracas: Monte Ávila, Colección Estudios, 1991.

BLOOM, Harold [1988]. *Poesía y creencia*. Traducción de Luis Cremades. Madrid: Cátedra, Crítica y Estudios Literarios, 1991.

DELEUZE, Gilles & Félix GUATTARI *Por una literatura menor*, México, Era, 1983

DERRIDA, Jacques (1967). "La palabra soplada" en *La escritura y la diferencia*, Barcelona, Anthropos, 1989

DUCROT, Oswald y Tzvetan TODOROV [1972]. *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. Versión española de Enrique Pezzoni. México: Siglo XXI, Lingüística, 1989.

ECO, Umberto [1967]. *Obra abierta*. Traducción de Roser Berdagué. Barcelona: Planeta-Agostini, Obras Maestras del Pensamiento Contemporáneo 8, 1985.

ELIOT, T. S. [1917-1932]. *Los poetas metafísicos y otros ensayos sobre teatro y religión I*. Versión directa de Sara Rubinstein. Buenos Aires: Emecé, Colección Grandes Ensayistas, 1944.

ELLMANN, Richard (Ed.) [1975]. *Selected Letters of James Joyce*. London: Faber & Faber, 1992.

ELLMANN, Richard [1982]. *Cuatro dublineses. Oscar Wilde. William Butler Yeats. James Joyce. Samuel Beckett*. Traducción de Antonio-Prometeo Moya. Barcelona: Tusquets Editores, 1990.

ELLMANN, Richard [1982]. *James Joyce*. Traducción de Enrique Castro y Beatriz Blanco. Barcelona: Anagrama, Biblioteca de la Memoria 1, 1991.

FOUCAULT, Michel [1966]. *Las palabras y las cosas. Una arqueología de las ciencias humanas*. Traducción de Elsa Cecilia Frost. México: Siglo XXI, Teoría, 1996.

FOUCAULT, Michel [1975]. *El lenguaje al infinito*. Córdoba: Dianus, 1990.

GENETTE, Gérard [1966]. *Figuras. Retórica y estructuralismo*. Traducción de Nora Rosenfeld y María Cristina Mata. Córdoba: Ediciones Nagelkop, 1970.

GENETTE, Gérard [1982]. *Palimpsestes. La littérature au second degré*. Paris: Éditions du Seuil, Essais, 1992.

GRASSI, Ernesto [1979]. *El poder de la fantasía. Observaciones sobre la historia del pensamiento occidental*. Presentación de Emilio Hidalgo-Serna. Barcelona: Athropos, Autores, Textos y Temas: Humanismo 7, 2003.

GRÉSILLON, Almuth. *Éléments de Critique Génétique*. Paris: Presses Universitaires de France, 1994.

KRISTEVA, Julia (1976) "El sujeto en cuestión", en C. Lévi-Strauss, Seminario La identidad, Barcelona, Petrel, 1981.

RODIS-LEWIS, Geneviève [1995]. *Descartes. Biografía*. Barcelona: Península, 1996

STEINER, George. *Después de Babel*. México: F.C.E., 1980.

STEINER, George. *Lenguaje y Silencio*. Barcelona: Gedisa, 1982.

TINIANOV, Iuri [1923]. *El problema de la lengua poética*. Traducción de Ana Luisa Poljak. Buenos Aires, Siglo XXI, Lingüística, 1975.

VITIELLO, Vincenzo [1990]. *La palabra hendida*. Traducción de Antonio Hidalgo. Revisión técnica de Félix Duque. Barcelona: Ediciones del Serbal, Colección Delos, 1990.

XIRAU, Ramón. *Palabra y silencio*. México: Siglo XXI, 1968.

## 6. Carga horaria

Cuatro horas semanales.

## 7. Actividades planificadas

[Se consignarán las actividades planificadas: exposiciones del docente, exposiciones de los alumnos, trabajos prácticos, actividades especiales, etc.]

## 8. Condiciones de regularidad y régimen de promoción

El seminario se dictará en no menos de 4 (cuatro) horas semanales y los alumnos deberán asistir al 80 % de las reuniones y prácticas que se establezcan en el régimen cuatrimestral.

El profesor evaluará la participación de los alumnos con una nota. Esta nota será el resultante de la evaluación que el profesor realice sobre las presentaciones de informes parciales, exposiciones orales individuales o grupales, lecturas, síntesis e informes bibliográficos, etc. Si ésta fuera inferior a cuatro puntos, significará un aplazo en el Seminario. Separadamente, calificará el trabajo monográfico. Si éste fuera rechazado, los interesados tendrán opción en este caso y por única vez a presentarlo nuevamente antes de la finalización del plazo fijado en el apartado IV (esto es, dentro de los cuatro años posteriores a la finalización del seminario). La calificación final resultará del promedio de ambas notas.

## 9. Recomendaciones

En lo posible lectura en inglés y francés, aunque sea de textos críticos. La obra de Beckett está casi íntegramente traducida al castellano.

Firma

Lucas Margarit

Adjunto regular